



WD WD WD  
04 05 06

Руководство пользователя

dyson

# RU

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И ЗАМЕЧАНИЯХ ПО УСТАНОВКЕ.**

**В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

1. Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний (в том числе дети), должны использовать данное устройство только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, и после получения соответствующих инструкций и разъяснений с его стороны.
2. Запрещается использовать устройство в иных целях, кроме мытья и сушки рук. Данное устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с указаниями производителя. По всем вопросам обращайтесь к производителю.
3. Перед обслуживанием устройства отключите его питание, нажав выключатель на распределительном щите. Чтобы предотвратить случайное включение питания, убедитесь, что выключатель заблокирован. Если заблокировать выключатель невозможно, закрепите на распределительном щите видимый на расстоянии опознавательный знак, например аварийный флажок.

Следите за детьми, чтобы они не играли с этим устройством.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТЫ ДЛЯ МОЙКИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ ДЛЯ ОЧИСТКИ УСТРОЙСТВА ИЛИ ПОВЕРХНОСТИ РЯДОМ С НИМ.**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО НИ С КАКИМ УСТРОЙСТВОМ РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ**

**ВСЕ РАБОТЫ ПО УСТАНОВКЕ И РЕМОНТУ (СПЕСАРНОМУ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ) ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ ИЛИ ИНЖЕНЕРОМ DYSON С СОБЛЮДЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЙ ВСЕХ ДЕЙСТВУЮЩИХ РЕГИОНАЛЬНЫХ НОРМ И ПОЛОЖЕНИЙ.**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Сушилка для рук должна использоваться внутри помещения. Диапазон рабочих температур окружающей среды составляет от 0 °C (32 °F) до 40 °C (104 °F). В целях снижения опасности возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте внутренние механизмы/компоненты устройства воздействию влаги.

## БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР СУШИЛКИ ДЛЯ РУК DYSON AIRBLADE WASH+DRY

### СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

Гарантия на сушилку для рук действует в течение 5 лет с момента покупки согласно условиям ограниченной гарантии.

Зарегистрируйте гарантию на веб-сайте [www.dyson.com](http://www.dyson.com).

При возникновении вопросов по сушилке для рук обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Вам необходимо будет указать серийный номер, а также дату и место приобретения устройства.

Запишите здесь серийный номер на будущее.

Серийный номер можно найти в правом нижнем углу заднего щитка, на регистрационном листе, вложенном в коробку, а также на большой информационной наклейке, прикрепленной вокруг крана.



Данный номер является образцом.

В упаковку сушилки для рук вложено подробное руководство по установке. В этом руководстве представлены подробные инструкции по правильной установке устройства, которых необходимо СТРОГО придерживаться. Это, в частности, касается указаний по подключению электрических кабелей. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие неправильной установки.

Крепеж встроенного фильтра предохраняет от любого повреждения, которое может привести к изменению условий гарантии.

RU

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед подключением убедитесь, что в системе подачи воды нет грязи, медной стружки и т. д. В противном случае это может привести к повреждению электромагнитного клапана.

Необходимо строго выполнять инструкции, изложенные в этом руководстве и в руководстве по установке. В противном случае возможно возникновение неисправностей в работе устройства, причинение материального ущерба и/или личного вреда. Рекомендуется, чтобы клапан изоляции был смонтирован с данным изделием во время установки. Компания Dyson не несет ответственности за любой материальный ущерб или личный вред или за любые другие потери в бизнесе или доходах, причиненные в результате несоблюдения вами, вашими сотрудниками, специалистами по установке или сервисными инженерами инструкций, приведенных в этом руководстве и руководстве по установке.

## УХОД ЗА СУШИЛКОЙ ДЛЯ РУК

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Данное изделие не должно использоваться в раковинах с вставленной пробкой. Перед включением потока воды убедитесь, что отверстие под пробку свободно от любых посторонних предметов и вода может сливаться беспрепятственно.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Поместите руки под центр крана, и вода будет идти автоматически до тех пор, пока руки будут оставаться на том же месте.

Для быстрого высушивания:

- Держите руки ровно и параллельно поверхности устройства на расстоянии прибл. 5 мм, проводя руками через поток воздуха от запястий до кончиков пальцев.
- Медленно перемещайте руки через поток воздуха с постоянной скоростью, чередуя обе стороны при каждом перемещении таким образом, чтобы на каждую руку приходилось прибл. 2,5 секунды.
- Держите ваши ладони раскрытыми с сомкнутыми пальцами и не отводите большие пальцы, чтобы вся ладонь находилась в воздушном потоке.

## РУКОВОДСТВО ПО ВЫЯВЛЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.**

Проблема	Действие
Сушилка для рук не включается.	Проверьте состояние плавкого предохранителя/автоматического выключателя, а также наличие подачи электропитания. Убедитесь, что кольцо для очистки снято, датчики чистые и ни чем не закрыты. Если доступен безопасный способ переключения, включите и выключите устройство. Если безопасный способ недоступен, эту задачу должен выполнить квалифицированный электрик.

Сушилка для рук включается и отключается хаотично	Убедитесь, что датчики чистые и не закрыты посторонними предметами. Убедитесь, что кабель датчика крана надежно подсоединен. Всё это должно быть выполнено квалифицированным электриком.
Сушилка для рук иногда выключается при использовании и возобновляет работу через некоторое время.	Убедитесь, что впускное отверстие для воздуха является чистым и не содержит пыли и посторонних предметов. Очистите впускное отверстие для воздуха от пыли при необходимости. Убедитесь, что впускное отверстие для воздуха не содержит посторонних предметов и находится на удалении от ближайшей поверхности согласно требованиям (см. инструкции по установке).
Возросло время сушки сушилки для рук.	Проверьте впускное отверстие на наличие пыли, и, если она есть, удалите ее. Проверьте фильтр и при необходимости замените. Убедитесь, что шланг надежно прикреплен к основанию крана, а также проверьте наличие утечек. Это должно быть выполнено квалифицированным электриком.
Воздух из сушилки для рук идет без остановки.	Убедитесь, что датчики чистые и не закрыты посторонними предметами.
Воздух из сушилки для рук не идет.	Проверьте состояние плавкого предохранителя/автоматического выключателя, а также наличие подачи электропитания. Убедитесь, что шланг для подачи воздуха надежно прикреплен к основанию крана, а также проверьте наличие утечек. Это должно быть выполнено квалифицированным электриком. Убедитесь, что кабель датчика крана надежно подсоединен. Всё это должно быть выполнено квалифицированным электриком.

## КРАН

Проблема	Действие
Вода из крана идет без остановки.	Убедитесь, что датчики чистые и не закрыты посторонними предметами.

Вода из крана не идет.	Убедитесь, что электропитание и водоснабжение подключено и клапан изоляции открыт. Это должно быть выполнено квалифицированным электриком. Убедитесь, что аэратор свободен от мусора, и при необходимости удалите и очистите/замените.
Вода, идущая из крана, очень горячая или холодная.	Обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

При возникновении других вопросов обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МЕСТАХ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

При использовании в зоне приготовления пищи требуется особая установка, при которой стакан электродвигателя и шланг необходимо полностью поместить в легко очищаемый корпус или разместить стакан электродвигателя за стеной, обеспечивая достаточное расстояние снизу для очистки (если применимо) и не приближая устройство менее чем на 2,5 метра к незакрытым пищевым продуктам или к контактирующим с ними поверхностям.

## ОЧИСТКА

Очистку сушилки для рук рекомендуется проводить ежедневно.

Протрите датчики с помощью мягкой ткани и неабразивного чистящего средства, затем поместите кольцо для очистки на датчики, чтобы предотвратить включение воды и воздуха.

Очистите все поверхности крана, раковину, зеркало и поверхности стен или стойки раковины. По завершении НЕ ЗАБУДЬТЕ снять кольцо для очистки.

РЕГУЛЯРНО очищайте впускные отверстия для воздуха в основании корпуса двигателя (под раковиной). Убедитесь, что сливное отверстие раковины свободно от посторонних предметов, и вода может сливаться беспрепятственно.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается мытье под высоким давлением.

Все чистящие средства должны использоваться строго в соответствии с указаниями изготовителя (включая указания по их растворению и разбавлению).

Если чистящее химическое средство слишком долго остается на корпусе устройства, образуется пленка. Это может привести к снижению эффективности антибактериальных покрытий.

Все чистящие средства необходимо предварительно опробовать в незаметных местах для проверки их пригодности. Не допускайте попадания на корпус устройства агрессивных жидкостей (помимо чистящих веществ), в частности, масел и спиртосодержащих веществ.

## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВОДЫ

Сушилка для рук сертифицирована по стандарту IP35.

Использование моечного аппарата высокого давления может привести к попаданию воды внутрь корпуса устройства.

Гарантия не распространяется на повреждения, полученные в результате ненадлежащей очистки.

## ПРОМЫВАНИЕ В АВТОРЕЖИМЕ

Устройство оборудовано функцией автоматического промывания водой, которая активируется на 60 секунд через каждые 24 часа после последнего использования. Это помогает уменьшить застой воды и снизить риск распространения бактерий внутри изделия.

Убедитесь, что устройство всегда установлено поверх действующей раковины с открытой дренажной системой.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ СОЛЕНОИДА

Существует вероятность необходимости замены соленоида сушилки для рук. В этом случае обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

При замене соленоида сушилка для рук должна быть отсоединена от подачи электричества и воды. Неисполнение данного требования может привести к серьезному повреждению и/или материальному ущербу.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРОВ

Регулярно проверяйте впускное отверстие для воздуха на отсутствие пыли и мусора. Для очистки впускного отверстия от пыли и мусора достаточно протереть его мягкой тканью.

В случае засорения впускного отверстия для воздуха может потребоваться дополнительная очистка или замена фильтра.

В местах интенсивного использования устройства рекомендуется использовать комплект для замены фильтров Dyson класса HEPA, в который входит все необходимое для замены на месте. Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

При выполнении очистки или замены фильтра сушилки для рук необходимо строго следовать указаниям, приведенным в инструкциях к комплекту для замены фильтров.

При возникновении вопросов проконсультируйтесь у квалифицированного электрика либо обратитесь за помощью в службу поддержки компании Dyson.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если сушилке для рук требуется сервисное обслуживание, обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Посетите также веб-сайт [www.dyson.com](http://www.dyson.com).

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности сдавайте устройство на переработку.

## ВАША ГАРАНТИЯ

### УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ 5-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ DYSON

Если устройство зарегистрировано через Интернет, действие гарантии начинается с даты покупки. Сохраняйте документы, подтверждающие покупку. При отсутствии документов, подтверждающих покупку, гарантия начнет действовать по истечении 90 дней с момента производства в соответствии с записями компании Dyson.

Данная гарантия аннулируется, если устройство установлено или используется за пределами страны, в которой оно было приобретено.

## ЧТО ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

### ГАРАНТИЯ НА 5 ЛЕТ

В отношении всех заводских деталей сушилки для рук гарантируется отсутствие дефектов, связанных с материалами и изготовлением, в течение 5 лет с момента начала действия гарантии, при условии соблюдения инструкций, изложенных в руководстве по эксплуатации и в руководстве по установке устройства.

Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

В случаях повреждения электрооборудования в период действия гарантии компания Dyson выполнит ремонт без взимания оплаты за работу специалистов.

Замена модуля корзины двигателя, фильтра и электромагнитного клапана не выполняется специалистами в рамках гарантийного обслуживания.

При неработоспособности этих компонентов будет предоставлена замена для установки клиентом на месте.

Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки компании Dyson.

По вопросам приобретения фильтра, в случае возникновения необходимости его замены, вы можете обратиться в компанию Dyson.

- Любые заменяемые компоненты, которые были возвращены в компанию Dyson, становятся собственностью Dyson.
- Ремонт или замена вашего изделия Dyson в течение гарантийного срока не продлевает срок гарантии.
- Настоящая гарантия дает вам преимущества, являющиеся дополнением к вашим законным правам как потребителя, и никоим образом не влияет на эти права.

### ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились в результате:

- случайного повреждения, неисправности, вызванной небрежным, неаккуратным, неосторожным использованием, либо преднамеренной порчей, вандализмом, неправильной эксплуатацией или обслуживанием устройства без соблюдения инструкции по эксплуатации Dyson;
- использования узлов, собранных и установленных с нарушением инструкций Dyson;
- использования деталей и компонентов, не являющихся оригинальными запчастями Dyson;
- неправильной установки или установки, которая полностью соответствует инструкциям, предоставленным компанией dyson (за исключением случаев, когда устройство устанавливалось специалистами Dyson);
- ремонта или модификаций, которые противоречат инструкциям компании Dyson;
- повреждения в результате воздействия внешних источников, например, при перевозке, внешних погодных условий, перебоев в энергоснабжении или скачков напряжения в сети;
- обычного физического износа (например, предохранителей и т. п.);
- повреждения, вызванного очисткой, выполненной не по инструкциям данного руководства, например, если при очистке устройства использовались химические препараты или продукты, перечисленные в настоящей инструкции как оказывающие вредное воздействие на устройство;
- повреждения вследствие попадания внутрь устройства воды при использовании способа очистки, запрещенного данным руководством;
- любых повреждений электрической сети и резких перепадов напряжения,

затопления или структурных повреждений, а также потери бизнеса или дохода в результате неисправности изделия. По любым вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в компанию Dyson (подробности см. на обратной стороне обложки).

## ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

- Вам потребуется предъявить (с помощью оригинала или копии) доказательство доставки/приобретения изделия перед любым сервисным обслуживанием, которое может быть произведено с вашим устройством, или перед предоставлением запчастей. Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Пожалуйста, сохраняйте ваш чек о приобретении.
- С учетом указанных выше ограничений все работы по данной гарантии будут произведены компанией Dyson или ее авторизованными представителями.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТЕ ДАННЫХ

### ПРИ РЕГИСТРАЦИИ ПРОДУКЦИИ DYSON

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации Вашего продукта.
- После регистрации Вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если Вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять Вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях. Мы никогда не продаем информацию клиентов третьим сторонам и используем ее только в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, опубликованной на нашем веб-сайте: [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).